



DIALECTA

PRAKTIKUM ALS ÜBERSETZER

BETREUTES ÜBERSETZERPRAKTIKUM

Für ein Praktikum bietet Dialecta als Lieferant muttersprachlicher Sprachdienstleistungen in über 60 Sprachen für Kunden aus Industrie, Forschung, Verwaltung und Handel die besten Voraussetzungen. Unser Übersetzungsbüro verfügt über umfangreiche Expertise im Bereich der Fachübersetzung und dem Terminologiemanagement. Unser internationales, dezentral organisiertes Team setzt sich aus erfahrenen, hochqualifizierten und technisch versierten muttersprachlichen Übersetzern, Lektoren, Projektmanagern und IT-Spezialisten zusammen, die Euch während Eurer Zeit des Praktikums mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Ab sofort suchen wir talentierte angehende Übersetzer, die ihre im Studium oder während der Übersetzerausbildung erworbenen Kenntnisse im Rahmen eines Praktikums in die Praxis umzusetzen möchten. Dies gilt auch für Pflichtpraktika im Rahmen der Studiengänge Translation, Translationswissenschaften bzw. Translatologie. Während des Praktikums hast Du die Chance, einen Einblick in den realen Alltag im Projektmanagement zu gewinnen und gemeinsam mit uns an der Erstellung von Terminologiedatenbanken zu arbeiten. Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

DEIN AUFGABENGEBIET

- Einblick und Mitarbeit im Übersetzungs- und Projektmanagement, hierbei:
 1. Auftragserteilung an Übersetzer und IT-Spezialisten
 2. Unterstützung bei der Erstellung von Angeboten und Rechnungen
 3. Einschätzung und fachliche Bewertung von Quelltexten sowie Lektoratstätigkeiten
- Terminologiearbeit
- Pflege von Datenbanken
- Recherchetätigkeiten

DAS SOLLTEST DU MITBRINGEN

- Sehr gute Fremdsprach- und Deutschkenntnisse
- Laufende/abgeschlossene Übersetzer Ausbildung bzw. Studium der Translatologie
- Spaß an der Einarbeitung in wechselnde Themengebiete
- Interesse an der Arbeit mit digitalem Content
- Freude am selbstständigen Arbeiten (Home-Office)
- Sichere Kenntnisse in MS-Office, Bereitschaft zur Einarbeitung in neue IT-Systeme
- Bereitschaft zur kontinuierlichen Fortbildung

ÜBERSETZERPRAKTIKUM - BETREUT, BEZAHLT, BEWÄHRT

Du studierst Übersetzen bzw. Translationswissenschaften und möchtest Dir ein erstes Bild vom Arbeitsleben machen? Bei uns hast Du die Gelegenheit, im Onlinepraktikum – ohne langen Arbeitsweg oder eine lästige Wohnungssuche – den Alltag einer Übersetzungsagentur kennenzulernen und erste, eigene Berufserfahrung zu sammeln.

FLEXIBLE ARBEITSZEITMODELLE UND MOBILES ARBEITEN

EINSTIEGSPRAKTIKUM, BEGINN JEDERZEIT MÖGLICH

MAXIMALE DAUER DES PRAKTIKUMS: 3 MONATE

Neben Praktikanten aus der Romanistik, der Anglistik, Germanistik, Slawistik und anderen linguistischen Studiengängen, unterstützt unser Übersetzungsbüro angehende Übersetzer und Studierende der Translationswissenschaften.

Bewerben unter:

<https://www.dialecta.com/uebersetzer/praktikum.html>